

**C-157/24. sz. ügy****Az előzetes döntéshozatal iránti kérelemről a Bíróság eljárási szabályzata  
98. cikkének (1) bekezdése alapján készített összefoglalás****A benyújtás napja:**

2024. február 28.

**A kérdést előterjesztő bíróság:**

Corte suprema di cassazione (Olaszország)

**Az előzetes döntéshozatalra utaló határozat kelte:**

2024. február 27.

**Felülvizsgálatot kérelmező fél:**

GMG srl, felszámolás alatt

**Ellenérdekű fél:**

Ministero della Giustizia

**Az alapeljárás tárgya**

Olyan ítélet ellen benyújtott felülvizsgálati kérelem, amelyben megállapítást nyert, hogy még a lehallgatási eszközök államügyészségnek történő bérbeadásáért fizetendő összegek késedelmes megfizetése esetén sem számítható fel a dlgs. n. 231/2002 (231/2002. sz. felhatalmazáson alapuló törvényerejű rendelet) szerinti késedelmi kamat, mivel a felek (bérbeadó cég és Ministero della Giustizia [igazságügyi minisztérium, Olaszország]) közötti jogviszony nem minősíthető kereskedelmi ügyletnek.

**Az előzetes döntéshozatal iránti kérelem tárgya és jogalapja**

Az EUMSZ 267. cikkén alapuló kérelem, amelynek tárgyát az uniós jognak, különösen az EUSZ 4. cikk (3) bekezdésének, a Charta 47. cikkének, valamint a 2011/7/EU irányelv 1. cikkének, 2. cikke 1. és 2. pontjának, 4. cikke (3) bekezdésének és 10. cikke (1) bekezdésének az értelmezése képezi.

### **Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések**

Úgy kell-e értelmezni a 2011/7/EU irányelvvel módosított 2000/35/EK irányelvet, különösen az irányelv 1. cikkét, 2. cikkének (1) és (2) bekezdését, valamint 4. cikkének (3) bekezdését, hogy azokkal ellentétes az olyan nemzeti szabályozás vagy gyakorlat, amely:

a) kizárja, hogy az ügyészségek kérésére lehallgatást végző berendezések bérbeadói által díjazás ellenében nyújtott szolgáltatások az irányelv értelmében vett kereskedelmi ügyleteknek minősüljenek, mivel azokat a rendkívüli igazságügyi kiadások anyagi jogi és eljárásjogi szabályozása alá vonja;

b) következésképpen az irányelv által előírt kamatszabályozásból kizárja a bérbeadók ügyészségek részére nyújtott, fent említett szolgáltatásait?

2) Úgy kell-e értelmezni a 2011/7/EU irányelvvel módosított 2000/35/EK irányelvet, különösen a 10. cikkének (1) bekezdését, hogy azzal ellentétes az olyan nemzeti szabályozás vagy gyakorlat, amely határozatlan („haladéktalan”) határidőt ír elő a szolgáltató részére fizetendő díjak rendezésére, aminek következtében előfordulhat, hogy a szóban forgó hitelezői jogok nem ténylegesen megvalósítható módon és nem teljes mértékben kielégítően érvényesülnek?

### **A hivatkozott főbb uniós jogi rendelkezések**

A kereskedelmi ügyletekhez kapcsolódó késedelmes fizetések elleni fellépésről szóló, 2000. június 29-i 2000/35/EGK európai parlamenti és tanácsi irányelv: (5), (7) és (9) preambulumbekkezdés

A kereskedelmi ügyletekhez kapcsolódó késedelmes fizetések elleni fellépésről szóló, 2011. február 16-i 2011/7/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv: 1. cikk, a 2. cikk 1. és 2. pontja, a 4. cikk (3) bekezdése és a 10. cikk (1) bekezdése, valamint a (3) és (4) bekezdés

Az Európai Unió Alapjogi Chartája: 47. cikk.

### **A nemzeti jog hivatkozott főbb rendelkezései**

A decreto legislativo del 9 novembre 2012, n. 192 – Modifiche al decreto legislativo 9 ottobre 2002, n. 231, per l'integrale recepimento della direttiva 2011/7/UE relativa alla lotta contro i ritardi di pagamento nelle transazioni commerciali, a norma dell'articolo 10, comma 1, della legge 11 novembre 2011, n. 180 (a 2011. november 11-i 180. sz. törvény 10. cikke 1. bekezdésének megfelelően a kereskedelmi ügyletekhez kapcsolódó késedelmes fizetések elleni fellépésről szóló 2011/7/EU irányelv teljes átültetése céljából a 2002. október 9-i 231. sz. felhatalmazáson alapuló törvényerejű rendelet módosításáról szóló, 2012. november 9-i 192. sz. felhatalmazáson alapuló törvényerejű rendelet, a GURI

2012. november 15-i 267. száma) révén naprakésszé tett decreto legislativo del 9 ottobre 2002, n. 231 – Attuazione della direttiva 2000/35/CE relativa alla lotta contro i ritardi di pagamento nelle transazioni commerciali (a kereskedelmi ügyletekhez kapcsolódó késedelmes fizetések elleni fellépésről szóló 2000/35/EK irányelv végrehajtásáról szóló, 2002. október 9-i 231. sz. felhatalmazáson alapuló törvényerejű rendelet, a GURI 2002. október 23-i 249. száma; a továbbiakban: 231/2002. sz. felhatalmazáson alapuló törvényerejű rendelet): 1–5. cikk

Decreto del Presidente della Repubblica del 30 maggio 2002, n. 115 – Testo unico delle disposizioni legislative e regolamentari in materia di spese di giustizia (az igazságügyi kiadásokra vonatkozó törvényi és rendeleti rendelkezések egységes szövegéről szóló, 2002. május 30-i 115. sz. köztársasági elnöki rendelet, a GURI 2002. június 15-i 139. számának rendes melléklete; a továbbiakban: TUSG):

**168. cikk:** „1. Az igazságszolgáltatásban közreműködők járandóságainak rendezése az eljáró bíró indokolással ellátott fizetési meghagyása révén történik. 2. A meghagyást közölni kell a kedvezményezettel és a felekkel, köztük az ügyésszel, és az ideiglenes végrehajtható okiratnak minősül.”

**168-bis. cikk:** „1. A decreto legislativo 1° agosto 2003, n. 259 (2003. augusztus 1-jei 259. sz. felhatalmazáson alapuló törvényerejű rendelet) 96. cikkében említett szolgáltatásokkal és az e szolgáltatások igénybevételével kapcsolatos kiadásokat a lehallgatási műveletek végzésének engedélyezését kérő vagy azt engedélyező ügyész fizetési meghagyással haladéktalanul rendezi. [...] 3. A fizetési meghagyás ellen a 170. cikk értelmében ellentmondás terjeszthető elő”, valamint

**170. cikk:** „1. Az igazságszolgáltatásban közreműködő javára hozott fizetési meghagyással szemben [...] a kedvezményezett és az eljárásban részt vevő felek – köztük az ügyész – ellentmondást terjeszthet elő. Az ellentmondást a decreto legislativo 1° settembre 2011, n. 150 (2011. szeptember 1-jei 150. sz. felhatalmazáson alapuló törvényerejű rendelet) 15. cikke szabályozza.”

### **A tényállás és az alapeljárás rövid bemutatása**

- 1 A Tribunale di Venezia (velencei bíróság, Olaszország) 2012. május 4-i fizetési meghagyásával felszólította az igazságügyi minisztériumot, hogy a 231/2002. sz. felhatalmazáson alapuló törvényerejű rendelet 4. és 5. cikke alapján – telefonlehallgatásra és megfigyelésre szolgáló elektronikus berendezések GMG srl által több államügyészség részére történő bérbeadására irányuló tevékenység díjazása jogcímén – fizessen meg e cég javára késedelmi kamatot is tartalmazó összegeket.
- 2 Az igazságügyi minisztérium ellentmondást terjesztett elő a Tribunale di Veneziaánál (velencei bíróság), amely ítélettel visszavonta a fizetési meghagyást, és a GMG javára késedelmi kamatot nem tartalmazó követelést ismert el. Ugyanis úgy ítélte meg, hogy a telefonlehallgatásra és a megfigyelésre irányuló szolgáltatások nem a 231/2002. sz. felhatalmazáson alapuló törvényerejű

rendeletben meghatározott kritériumok alapján díjazott kereskedelmi ügyletek közé, hanem az igazságszolgáltatásban közreműködőnek a TUSG 168. és azt követő cikkeiben meghatározott kritériumok alapján díjazott tevékenységei közé tartoznak.

- 3 A megtámadott elsőfokú ítéletet másodfokú bíróság helybenhagyta. A GMG a másodfokú ítélet felülvizsgálata iránt kérelmet nyújtott be a kérdést előterjesztő bírósághoz.

### **Az alapeljárásban részt vevő felek főbb érvei**

- 4 **A felperes társaság álláspontja szerint** berendezés-bérbeadási szolgáltatásainak nyújtása ár megfizetése ellenében történő szolgáltatásnyújtásként a 2011/7/EU irányelv értelmében vett kereskedelmi ügyletnek minősül, ezért késedelmes fizetés esetén képesnek kell lennie késedelmi kamat felszámítására.
- 5 E minősítést nem zárja ki az, hogy a szolgáltatást ügyész igényli. Ugyanis ez utóbbi azáltal, hogy engedélyezi a lehallgatásra szolgáló készülékek használatát, valójában elfogadja a szállító cég ajánlatát, ezáltal olyan szerződéses jogviszonyt hoz létre, amelyre a kötelekre és szerződésekre vonatkozó általános szabályokat kell alkalmazni.
- 6 Még ha a szóban forgó jogviszonyt ezzel szemben közjogi jellegűnek is kell minősíteni, ezért az igazságügyi kiadásként történő kifizetést jogszabályi kötelezettség indokolja, a bérbeadót mindenesetre megilleti a késedelmi kamat, és követelését a TUSG által konkrétan előírt eszközöktől, vagyis a fizetési meghagyástól eltérő eszközökkel is érvényesítheti. E meghagyás ugyanis többek között nem vonatkozik a (törvényes vagy késedelmi) kamatokra, és meghozatala nem határidőhöz kötött.
- 7 Ezzel szemben az **igazságügyi minisztérium álláspontja szerint** egyrészt a magán eszközök használatát engedélyező aktus a közhatalomnak a hatóság általi gyakorlását képezi, másrészt pedig az ügyész nem rendelkezik hatáskörrel arra, hogy szerződésben kötelezze a hatóságot. A 2011/7/EU irányelv tárgyát pedig – amennyiben az az „ajánlatkérő hatóságokra” vonatkozik – kizárólag a nyilvános pályázati eljárásból eredő kereskedelmi ügyletek képezik, míg a GMG-t közvetlen tárgyalás keretében választották ki.

### **Az előzetes döntéshozatalra utalás indokainak rövid bemutatása**

- 8 A lehallgatás költségeinek besorolására 2004-ig nem vonatkoztak kifejezett rendelkezések. A TUSG legge n. 311/2004 (311/2004. sz. törvény) révén beiktatott 5. cikke 1. bekezdésének *i-bis*. pontja az államkincstár által – megelőlegezett – megtérítendő költségek között feltüntette mind a telefonszolgáltatókat jogszabály alapján terhelő nyomon követési tevékenységekkel kapcsolatos kiadásokat, mind pedig az e tevékenységeket

szolgáltató kiadásokat. A TUSG-nek a dlgs. n. 120/2018 (120/2018. sz. felhatalmazáson alapuló törvényerejű rendelettel) beiktatott 168a. cikke a kiadások e két fajtájának a TUSG 168. cikke szerinti bírósági meghagyás útján történő rendezését írta elő.

- 9 A Corte di cassazione (semmitőszék, Olaszország) állandó ítélkezési gyakorlata szerint ez a jogalkotói választás a jogalkotó arra irányuló szándékáról tanúskodik, hogy a) a berendezések magánszemélyektől történő bérlését, valamint az alkalmazottak esetleges szolgálatát is a büntetőeljáráshoz szorosan kapcsolódónak tekintse, és b) az ehhez kapcsolódó kiadásokat mind a kifizetés, mind pedig az ellentmondás szakaszában a szabadon meg nem tárgyalt rendkívüli kiadásokként tüntesse fel az igazságügyi kiadások között. A szóban forgó kiadásokat ezen iránymutatás szerint kizárólag az eljáró ügyész, „haladéktalanul” (168-bis. cikk), a TUSG 170. cikke szerinti ellentmondás hiányában jogerősen végrehajthatóvá váló, indokolással ellátott olyan határozattal rendezheti, amely a TUSG 171. cikke értelmében a kiadás megfizetésének jogcímét képezi.
- 10 Ez az eljárási modell azonban a számlák rendezésre tekintettel történő ellenőrzésére irányuló eljárások lefolytatására vonatkozóan nem rendelkezik olyan pontos határidőről, amelyet viszont a szolgáltatásnyújtás és a számla kiállításának időpontjára tekintettel pontosan meg kellene határozni, törvényes vagy késedelmi kamat előírásával nem ellensúlyozza a késedelmet, és a jogerőre emelkedés tanúsításával nem biztosít a hitelező számára a fizetési meghagyás meghozatalától számított 90 napon belül végrehajtható okiratot.
- 11 Ez az eljáró tanácsban kétséget kelt a Corte di cassazione (semmitőszék) mostanáig állandó ítélkezési gyakorlatának az uniós joggal való összeegyeztethetőségét illetően, mivel az ellentétben állhat a nemzeti jog által átültetett, a kereskedelmi ügyletekhez kapcsolódó késedelmes fizetések elleni fellépésre vonatkozó uniós jogszabályokkal, valamint a tulajdonhoz való joggal, a hatékony jogorvoslathoz és a tisztességes eljáráshoz való joggal (a Charta 17. és 47. cikke) is ellentétes.

Ezért e tanács a releváns szabályozás előzetes döntéshozatali eljárás keretében történő értelmezését kéri.

- 12 A kérdést előterjesztő bíróság megjegyzi, hogy az Európai Bizottság a késedelmes fizetésekről szóló irányelv rendelkezéseinek helytelen alkalmazása miatt az EUMSZ 258. cikk alapján már kötelezettségszegési eljárást indított Olaszországgal szemben (INFR (2021) 4037).

A felszámolás alatt álló felperes sajátos helyzetére, valamint a hasonló helyzetben lévő vállalkozások, különösen a kis- és középvállalkozások meghatározatlan sokaságára tekintettel az előzetes döntéshozatal iránti kérelem gyorsított eljárásban történő elbírálását kéri.